



# KATHRIN QUIRAM

## DIPLOM - ÜBERSETZERIN

PROFESSIONALITÄT.  
HINGABE.  
FACHVERSTAND.

*"Ich bin qualitativ  
hochwertige Übersetzungen,  
Liebe zum Beruf und  
zeitnahe Lieferung.  
Auch schätze ich  
eine vertrauensvolle  
Geschäftsbeziehung."*

### KONTAKT

ANSCHRIFT  
Feldstr. 2  
98574 Schmalkalden  
Germany

TELEFON  
+49 3683 6595022

E-MAIL  
translating@kathrinquiram.de

WEBSEITE  
[www.kathrinquiram.de](http://www.kathrinquiram.de)



### DAS BIN ICH:

Ich bin freiberufliche Übersetzerin und arbeite in den Bereichen Recht, Business/Finance und Foods. Ebenso biete ich beglaubigte Übersetzungen von Urkunden an. Weitere Dienstleistungen beinhalten Dolmetschen, Korrekturlesen und Post-Editing-Projekte. Ich lege großen Wert auf Qualität und pünktliche Lieferung.



### BERUFSERFAHRUNG

Freiberufliche Übersetzerin, Spanisch - Englisch - German  
*Kathrin Quiram - Communication! - seit 2014*

Übersetzungen, beglaubigte Übersetzungen, Dolmetschen, Post-Editing, Korrekturlesen. Business English

Ermächtigte Übersetzerin (Spanisch, Englisch)

vor dem LG Meiningen (Thüringen) - 2014

vor dem LG Frankfurt/Main (Hessen) - 2013

Fremdsprachenassistentin

bei Schiedermaier Rechtsanwälte (2012 - 2014)

deutsch- und englischsprachige Korrespondenz.

In-house Übersetzungsprojekte.

Kanada und USA (2010 - 2012)

Arbeitslaubnis Kanada



### BILDUNG

Universität des Saarlandes (Saarbrücken)

Diplom-Übersetzerin, 2003 - 2010

Spanisch, Englisch - Recht

Prüfungsfächer: Übersetzungen, Fachübersetzungen (Recht)

Sprachwissenschaft, Recht

Diplomarbeit: Untertitelung im Film

Weiterhin: Dolmetschunterricht